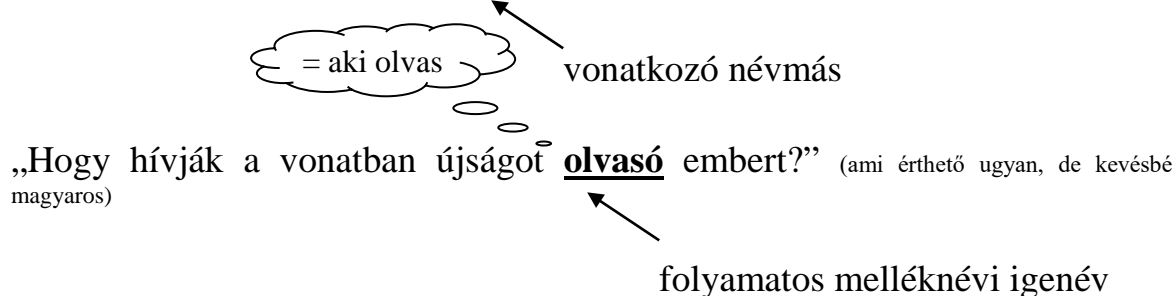


## ÚJ NYELVTAN BEMUTATÁSA (részlet egy feladatlapról)

14) Új nyelvtan: jelzős mondat szerkezetek. Mivel a japán nyelvben nincsenek vonatkozó névmások, így nincsenek vonatkozó mellékmondatok sem. Az ilyen szerkezetű mondatok azonban több esetben fordíthatók folyamatos, illetve múlt idő esetén befejezett melléknévi igenevekkel is. S bár ez nem mindig magyaros, de segít a japán gondolkodás és japán mondat szerkesztés megértésében.

PÉLDA: „Hogy hívják azt az embert, **aki** a vonatban újságot **olvas**?”



UGYANEZ JAPÁNUL:

電車の中で 新聞を 読んでいる 人は 何と 言いますか。

Megjegyzés: ha az ige folyamatos alakban áll (~ている), akkor általában jelenbeli folyamatos cselekvésre utal, míg ha nem folyamatos alakban áll, akkor többnyire a jövőre. Például: 東京へ 行く 電車は どこに ありますか。

amelyik oda FOG menni

Megjegyzés: ezek a jelzőként álló mondatrészek nem állhatnak ます stílusban, hanem csak egyenes alakban!!! Tehát nem mondhatom, hogy pl.: 「東京へ 行きます 電車」

**ismételjük csak át, mi is az egyenes alakja az egyes szófajoknak!!!**

読みます→ \_\_\_\_\_

読みません→ \_\_\_\_\_

きれいです→ \_\_\_\_\_

きれいじゃありません→ \_\_\_\_\_

きれいでした→ \_\_\_\_\_

おいしいです→ \_\_\_\_\_

おいしくありません→ \_\_\_\_\_

おいしかったです→ \_\_\_\_\_